

# SPRENDIMAI

## TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2017/876

2017 m. gegužės 18 d.

### dėl Europos Sąjungos prisijungimo prie Tarptautinio medvilnės pramonės patariamojo komiteto (ICAC)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 3 ir 4 dalis kartu su 218 straipsnio 6 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą <sup>(1)</sup>,

kadangi:

- (1) Sąjunga yra kelių kitų tarptautinių prekių institucijų narė, bet nėra Tarptautinio medvilnės pramonės patariamojo komiteto (toliau – ICAC) narė;
- (2) Taryba 2004 m. balandžio 27 d., 2008 m. gegužės 27 d. ir 2010 m. gegužės 10 d. savo išvadose atitinkamai dėl ES veiksmų plano dėl žemės ūkio prekių grandinės, priklausomybės ir skurdo, dėl ES ir Afrikos partnerystės remiant medvilnės sektoriaus vystymąsi ir dėl Sąjungos veiksmų stiprinimo prekių srityje ragino Komisiją apsvarstyti Sąjungos narystės ICAC klausimą;
- (3) 2013 m. rugsėjo 16 d. Taryba įgaliojo Komisiją vesti derybas Sąjungos vardu dėl Sąjungos prisijungimo prie ICAC pagal ICAC darbo tvarkos taisyklių II straipsnio 1 ir 2 skirsnius, ir pabrėžė, kad narystė ICAC atitinka Sąjungos interesus, kadangi medvilnei tenka labai svarbus vaidmuo Sąjungos žemės ūkio ir pramoninėje ekonomikoje bei prekyboje. Sąjunga yra medvilnės gamintoja ir iš gryniosios medvilnės importuotojos 2009 m. tapo grynąja medvilnės eksportuotoja. Be to, Sąjungos tekstilės ir drabužių pramonė sunaudoja daug medvilninių audinių. Medvilnė yra taip pat svarbi Europos vystomojo bendradarbiavimo sritis – Sąjunga tebėra viena iš pagrindinių paramos Afrikos medvilnės sektoriui teikėjų;
- (4) Sąjunga mokės įnašą pagal ICAC darbo tvarkos taisyklių II straipsnio 2 skirsnio a dalies 2 punkto c papunktį. Sąjunga negali būti laikoma atsakinga už jokių dabartinius ar būsimus bet kurių ICAC narių išsiskolinimus;
- (5) Sąjungai prisijungus prie ICAC, būtina toliau atsižvelgti į Protokolą Nr. 4 dėl medvilnės <sup>(2)</sup>, pridėtą prie 1979 m. Stojimo akto;
- (6) todėl Sąjunga turėtų prisijungti prie ICAC,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

#### 1 straipsnis

Šiuo sprendimu Sąjungos vardu patvirtinamas Europos Sąjungos prisijungimas prie Tarptautinio medvilnės pramonės patariamojo komiteto.

ICAC darbo tvarkos taisyklės pridedamos prie šio sprendimo.

<sup>(1)</sup> 2017 m. gegužės 16 d. pritarimas (dar nepaskelbtas Oficialiajame leidinyje).

<sup>(2)</sup> OL L 291, 1979 11 19, p. 174.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas paskiria asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu pateikti ICAC darbo tvarkos taisyklių II straipsnio 2 skirsnio a dalyje nurodytą pranešimą.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2017 m. gegužės 18 d.

Tarybos vardu  
Pirmininkas  
C. ABELA

\_\_\_\_\_

**Turinys**

I STRAIPSNIS.	ĮGALIOJIMAI .....	26
II STRAIPSNIS.	NARYSTĖ .....	26
III STRAIPSNIS.	PATARIAMASIS KOMITETAS .....	28
IV STRAIPSNIS.	NUOLATINIS KOMITETAS .....	28
V STRAIPSNIS.	NUOLATINIO KOMITETO PAREIGŪNAI .....	30
VI STRAIPSNIS.	NUOLATINIO KOMITETO PAKOMITEČIAI .....	31
VII STRAIPSNIS.	SEKRETORIATAS .....	32
VIII STRAIPSNIS.	FINANSINĖS PROCEDŪROS .....	33
IX STRAIPSNIS.	INFORMACIJOS TEIKIMAS .....	34
X STRAIPSNIS.	KALBOS .....	35
XI STRAIPSNIS.	BALSAVIMAS .....	36
XII STRAIPSNIS.	BENDRADARBIAVIMAS SU KITOMIS ORGANIZACIJOMIS .....	36
XIII STRAIPSNIS.	PAKEITIMAI .....	36
XIV STRAIPSNIS.	VIRŠENYBĖ .....	36

Sekretoriato biuras

1629 K Street NW Suite 702  
Washington DC 20006 USA

Telefonas (202) 463-6660

Faksas (202) 463-6950

E. paštas [secretariat@icac.org](mailto:secretariat@icac.org)

**TARPTAUTINIO MEDVILNĖS PRAMONĖS PATARIAMOJO  
KOMITETO  
DARBO TVARKOS TAISYKLĖS**

1972 m. birželio 16 d. patvirtintos 31-ajame plenariniame posėdyje  
(su pakeitimais, padarytais 2015 m. gruodžio 11 d. 74-ajame plenariniame posėdyje)

**I STRAIPSNIS. ĮGALIOJIMAI**

Tarptautinio medvilnės pramonės patariamojo komiteto (toliau – ICAC) funkcijos:

- a. sekti ir atidžiai stebėti pokyčius, turinčius įtakos pasaulinei medvilnės rinkos padėčiai;
- b. rinkti, platinti ir atnaujinti patikimą ir laiku teikiamą statistiką ir kitą informaciją, susijusią su pasauline medvilnės gamyba, prekyba, naudojimu ir pasaulinėmis medvilnės atsargomis ir kainomis; taip pat tokią su kitais tekstilės gaminiais arba rūšimis susijusią informaciją, kuri yra svarbi medvilnės ūkiui ir kurios narių nurodymu nerenka kitos tarptautinės institucijos;
- c. siūlyti ICAC nariams, kai to reikia, visas priemones, kurios, ICAC manymu, yra tinkamos ir naudingos stiprinant tarptautinį bendradarbiavimą, kuriuo siekiama plėtoti ir išsaugoti tvarią pasaulio medvilnės pramonę;
- d. organizuoti tarptautinių diskusijų forumus medvilnės kainų klausimams aptarti, atsižvelgiant į diskusijas, šiuo metu vykstančias kitur, pvz., Jungtinių Tautų prekybos ir plėtros konferencijoje (angl. UNCTAD). Tokios diskusijos turėtų reguliariai vykti nuolatiniame komitete ir metiniame plenariniame posėdyje.

**II STRAIPSNIS. NARYSTĖ**

**1 skirsnis. Teisė tapti nariu**

- a. ICAC nariais gali tapti visi Jungtinių Tautų arba Maisto ir žemės ūkio organizacijos nariai, turintys interesų medvilnės pramonės srityje.
- b. Bet kuri valstybė, turinti interesų medvilnės pramonės srityje, gali kreiptis dėl narystės.

**2 skirsnis. Narių priėmimas: su naryste susiję narių įsipareigojimai**

Nariai į ICAC priimami tokia tvarka:

- a. Kandidatas pateikia vykdomajam direktoriui prašymą, kuriame nurodoma, kad:
  - 1) jis turi interesų medvilnės pramonės srityje;
  - 2) jis yra pasirengęs įgyvendinti visus dėl narystės atsirandančius įsipareigojimus, susijusius su:
    - a) tuo metu galiojančių ICAC darbo tvarkos taisyklių laikymusi,
    - b) informacijos apie padėtį medvilnės rinkoje ir kitais susijusiais klausimais pateikimu laikantis ICAC nustatytų reikalavimų ir visų darbo programų, kurios kartais gali būti patvirtinamos iš naujo, ir
    - c) savo įmokų sumokėjimu.
- b. Po to nuolatinis komitetas arba, tam tikrais nustatytais atvejais, patariamasis komitetas nagrinėja prisijungti norinčio kandidato prašymą.
- c. Paprastai narystės reikalavimus atitinkančio kandidato prisijungimas pagal šio straipsnio 1 skirsnio a punktą patvirtinamas artimiausiam nuolatinio komiteto posėdyje. Tačiau, jeigu prisijungimo klausimas sprendžiamas plenariniame posėdyje, prisijungimo faktą patvirtina patariamasis komitetas.

- d. Prašymą dėl narystės pagal šio straipsnio 1 skirsnio b punktą nagrinėja patariamasis komitetas.
- e. Nesvarbu, ar kandidato priėmimas į ICAC patvirtinamas, ar jam pritariama, nuolatinis komitetas arba patariamasis komitetas pagal šio straipsnio 4 skirsnio c punktą taip pat patvirtina šio nario finansinio įnašo dydį jo prisijungimo metais.
- f. Vykdomasis direktorius informuoja atitinkamą kandidatą apie priimtą sprendimą.

### 3 skirsnis. Narystės nutraukimas

Bet kurio nario narystė ICAC nutraukiama tokia tvarka:

- a. Bet kuris narys, norintis nutraukti narystę, perduoda vykdomajam direktoriui prašymą, kuriame nurodoma pageidaujama narystės nutraukimo data, kuri turi būti ne anksčiau kaip 30 dienų nuo dienos, kurią vykdomasis direktorius gauna pranešimą.
- b. Vykdomasis direktorius informuoja patariamąjį komitetą arba, tam tikrais nustatytais atvejais, nuolatinį komitetą apie visus narystės nutraukimo atvejus, ir, patvirtindamas narystės nutraukimą, praneša atitinkamam nariui apie jo finansinę padėtį ICAC.

### 4 skirsnis. Finansinės narių pareigos

- a. Kiekvieno nario įmoka yra iki artimiausio 100 USD suapvalinta suma, kurią sudaro:
  - 1) pagrindinis įnašas: 40 proc. visų įmokų lygiai padalijama visiems nariams ir
  - 2) proporcingas (*pro rata*) įnašas: visa proporcingų įnašų suma, lygi biudžeto poreikio dalių ir vienodų įnašų sumos skirtumui. Proporcingas įnašas apskaičiuojamas remiantis vidutine žaliavinės medvilnės prekyba (eksportas ir importas) per pastaruosius ketverius medvilnės metus (rugpjūčio–liepos mėn.) iki ICAC finansinių metų, kuriais turi būti sumokėti įnašai.
- b. Įmokų mokėjimo terminas – iki kiekvienų metų liepos 1 d. Jos turi būti sumokėtos per artimiausius ICAC finansinių metų mėnesius. Kiekviena iš nario gauta įmoka įskaitoma padengti seniausiai to nario skolai ICAC.
- c. Pradinė ICAC nario įmoka apskaičiuojama pagal šio straipsnio 4 skirsnio a punktą. Tokia pradinė įmoka proporcingai apskaičiuojama atsižvelgiant į kalendorinių ketvirčių, likusių iki ICAC finansinių metų pabaigos, skaičių. Proporcingas įnašas nustatomas atsižvelgiant į vidutinės prekybos santykį, kuriuo buvo vadovaujamosi nustatant vėliausiai apskaičiuotus esamų narių proporcingus įnašus.
- d. Pradinė nario įmoka tampa privaloma mokėti narystės įsigaliojimo dieną ir turi būti sumokėta per artimiausius tris mėnesius.
- e. Narystę nutraukiantis ar sustabdantis narys nėra atleidžiamas nuo jam priskaičiuotos ICAC įmokos dalies mokėjimo, taip pat tokia įmoka nėra grąžinama narystės nutraukimo finansiniais metais. Bet kokia nesumokėta įmoka už tuos metus tampa mokėtina tą dieną, kai vykdomasis direktorius gauna šio straipsnio 3 skirsnio a punkte nurodytą prašymą.
- f. Jeigu narys vėluoja sumokėti savo įmoką dvylika mėnesių, išskyrus tais atvejais, kai išskolinimo suma neviršija 15 proc. nustatytos metinės įmokos, vykdomasis direktorius praneša atitinkamam nariui, kad per šešis mėnesius nuo pranešimo gavimo dienos nesumokėjęs įmokos, dokumentai nebus išduodami ir kitos paslaugos nebus teikiamos. Jeigu įmoka nesumokama dar per šešis mėnesius, atitinkamo nario narystė sustabdoma.
- g. Narys, nutraukęs narystę pagal šio straipsnio 3 skirsnio nuostatas arba kurio narystė buvo sustabdyta pagal 4 skirsnio f punktą, vėl nepriimamas į narius, kol nesumoka ne mažiau kaip penktadalio visų susikaupusių skolų ICAC. Jo narystė tęsiama tik tuomet, jeigu iki grąžinant visą skolą ICAC nesikaupia papildomos skolos, o skola ICAC toliau mokama dalimis, ne mažesnis kaip vieno ketvirčio likusios mokėti sumos per metus.

### III STRAIPSNIS. PATARIAMASIS KOMITETAS

#### 1 skirsnis. Apibrėžtis

Šiose darbo tvarkos taisyklėse sąvoka „patariamasis komitetas“ reiškia ICAC plenarinį posėdį.

#### 2 skirsnis. Posėdžių dažnumas ir vieta

Patariamasis komitetas į posėdžius renkasi narių kvietimu. Paprastai eiliniai posėdžiai vyksta mažiausiai kartą per kalendorinius metus. Nuolatinis komitetas gali prašyti surengti papildomų posėdžių. Kvietimai surengti plenarinius posėdžius negali būti priimami iš narių, kurie vėluoja sumokėti ICAC įmokas ilgiau nei vienus metus.

Rengiant patariamojo komiteto posėdžius kiek įmanoma turi būti laikomasi medvilnės eksporto ir importo narių pusiausvyros principo. Kadangi organizacijos būstinė yra Jungtinėse Amerikos Valstijose, posėdžiai čia turi būti organizuojami dažniau nei kitose valstybėse narėse ir paprastai ne rečiau kaip kas penkerius metus.

#### 3 skirsnis. Dalyvavimas posėdžiuose

Nario pasiūlymas surengti ICAC patariamojo komiteto posėdį reiškia, kad visų norinčių narių delegacijos turi teisę atvykti į posėdį ir jame dalyvauti. Komitetas savo iniciatyva gali išsiųsti kvietimus nariams.

#### 4 skirsnis. Posėdžių tvarka

- a. Priimantysis narys paskiria patariamojo komiteto posėdžio pirmininką. Nuolatinio komiteto pirmininkas eina pirmojo pirmininko pavaduotojo pareigas. Priimantysis narys gali paskirti vieną arba daugiau kitų pirmininko pavaduotojų. Posėdžio pirmininkas paprastai vadovauja valdymo komiteto ir plenarinės sesijos posėdžiams. Kiti komitetai paskiria savo pirmininką ir pirmininko pavaduotojus.
- b. ICAC vykdomasis direktorius eina generalinio sekretoriaus pareigas ir gali paskirti vieną arba daugiau asocijuotų generalinių sekretorių. Jeigu vykdomojo direktoriaus nėra, priimantysis narys paskiria generalinį sekretorių.
- c. Kiekvienas narys nedelsdamas praneša vykdomajam direktoriui savo atstovų, pavaduotojų ir patarėjų, taip pat delegacijos vadovo, vardus ir pavardes ir pateikia kitą informaciją, kuri gali būti reikalinga registracijai.
- d. Diskutuojant bet kuriuo klausimu, kiekvienas narys gali padaryti pareiškimą dėl posėdžio tvarkos ir gali pasiūlyti užbaigti arba atidėti diskusijas. Kiekvienu atveju pirmininkas nedelsdamas informuoja apie savo sprendimą ir jis galioja, jeigu jam neprieštarauja posėdžio dalyviai.

#### 5 skirsnis. Įgaliojimai

- a. Paskirti vykdomąjį direktorių ir nustatyti pagrindines jo (-s) darbo sutarties ir darbo užmokesčio sąlygas.
- b. Svarstyti ir priimti sprendimą bet kuriuo kitu klausimu atsižvelgiant į ICAC įgaliojimus.

### IV STRAIPSNIS. NUOLATINIS KOMITETAS

#### 1 skirsnis. Santykiai su patariamoju komitetu

- a. Laikotarpiu tarp plenarinių posėdžių patariamajam komitetui atstovauja jam pavaldus nuolatinis komitetas Vašingtone (Kolumbijos apygarda).
- b. Patariamasis komitetas gali įgalioti nuolatinį komitetą spręsti konkrečius klausimus. Patariamasis komitetas gali pakeisti arba panaikinti tokį įgaliojimą.
- c. Patariamasis komitetas gali peržiūrėti visus nuolatinio komiteto priimtus sprendimus.
- d. Kiekviename patariamojo komiteto posėdyje nuolatinio komiteto pirmininkas praneša, ką nuolatinis komitetas nuveikė nuo paskutinio posėdžio.

## 2 skirsnis. Narystė

Visi ICAC nariai gali būti nuolatinio komiteto nariais.

## 3 skirsnis. Kompetencija, pareigos ir atsakomybės sritys

a. Pagrindinės užduotys:

- 1) sudaryti sąlygas keisti nuomonėmis dėl dabartinių ir būsimų pokyčių, susijusių su tarptautine medvilnės rinkos padėtimi;
- 2) praktiškai įgyvendinti visus patariamojo komiteto nurodymus, sprendimus ir rekomendacijas;
- 3) rengti darbo programas;
- 4) prižiūrėti, kad darbo programos būtų vykdomos atsižvelgiant į galimą ICAC finansavimą. Į šią atsakomybės sritį patenka, be kita ko, šios funkcijos:
  - a) nustatyti reikalingų ataskaitų ir leidinių skaičių, pobūdį ir adresatus,
  - b) sekretoriatui arba atitinkamam pakomitečiui priskirti nagrinėti patvirtintoje darbo programoje numatytus klausimus, kurių jis nenori spręsti pats,
  - c) gerinti statistiką,
  - d) palaikyti viešuosius ryšius,
- 5) rengti patariamojo komiteto darbotvarkę ir jos tvarkaraštį ir teikti šiam komitetui rekomendacijas. Darbotvarkėje turėtų būti nurodyta kito patariamojo komiteto posėdžio data ir vieta;
- 6) sukurti praktinio bendradarbiavimo su Jungtinėmis Tautomis, Maisto ir žemės ūkio organizacija, Tarptautiniu medvilnės institutu ir kitomis bendradarbiavimu su ICAC suinteresuotomis tarptautinėmis organizacijomis pagrindus.

b. Finansinės užduotys:

Vykdyti ICAC finansų priežiūrą. Ši atsakomybės sritis apima, be kita ko, ateinančių ICAC finansinių metų biudžeto ir narių įmokų schemos patvirtinimą.

c. Administracinės užduotys:

- 1) sukurti ir išlaikyti Vašingtone (Kolumbijos apygarda) veikiančią sekretoriatą, kurį sudaro vykdomasis direktorius ir kiti darbuotojai (žr. VII straipsnį);
- 2) įdarbinti reikalingus darbuotojus, siekiant, kad būtų priimta kvalifikuotų darbuotojų iš kuo daugiau valstybių narių;
- 3) prireikus, tarp patariamojo komiteto posėdžių paskirti naują vykdomąjį direktorių ir nustatyti jo (-s) darbo sąlygas;
- 4) nustatyti jam (-ai) pavaldžių darbuotojų ar sekretoriato pareigas ir atsakomybės sritis, reikalingas veiksmingai komiteto veiklai;
- 5) teikti rekomendacijas dėl šių darbo tvarkos taisyklių pakeitimų.

## 4 skirsnis. Užduočių skyrimas

Nuolatinis komitetas gali skirti bet kuriam pakomitečiui užduotis, susijusias su jo kompetencijos klausimais.

**5 skirsnis. Nuolatinio komiteto darbo tvarka**

## a. Bendrosios nuostatos:

- 1) posėdžiai rengiami pirmininko arba vykdomojo direktoriaus šaukimu bet kuriam nariui paprašius arba nuolatinio komiteto sprendimu;
- 2) paprastai apie posėdį pranešama likus ne mažiau kaip 10 dienų iki jo pradžios;
- 3) posėdžiai yra uždari, išskyrus atvejus, kai nuolatinis komitetas nusprendžia kitaip.

## b. Kворumo reikalavimai:

- 1) kворumas yra, jei posėdyje dalyvauja trečdalis narių atstovų;
- 2) jeigu nėra kворumo, tačiau atstovaujama ne mažiau kaip aštuoniems nariams, posėdis tęsiamas. Tačiau protokole nurodoma, kurie sprendimai, jeigu tokių buvo, patvirtinti nesant kворumo ir kurie nariai, jeigu tokių buvo, susilaikė juos tvirtinant;
- 3) visi tokie sprendimai paprastai yra privalomi. Tačiau nedalyvavę arba pareiškimą dėl savo pozicijos vėlesniam laikui atidėję nariai gali pateikti prieštaravimą per dešimt dienų nuo protokolo projekto patvirtinimo dienos ir, jeigu sprendimui prieštaraujančių narių yra daugiau nei posėdyje sprendimui pritarusių narių, sprendimas panaikinamas, tai nurodoma galutiniame protokole.

## c. Darbotvarkė:

- 1) kiekvieno posėdžio pradžioje pirmiausia tvirtinama darbotvarkė;
- 2) darbotvarkės projektą rengia vykdomasis direktorius ir perduoda ją visiems nariams kartu su pranešimu apie posėdį. Darbotvarkės projekte klausimą gali pateikti bet kuris narys, pranešdamas apie tai vykdomajam direktoriui likus ne mažiau kaip savaitei iki posėdžio;
- 3) posėdžio metu į darbotvarkę galima įtraukti klausimą, jeigu tam neprieštarauja dauguma dalyvaujančių narių. Tačiau bet kokiam veiksmui, kurio buvo imtasi šiuo klausimu, patvirtinti reikia, kad tam vieningai pritartų tame posėdyje dalyvaujantys nariai;
- 4) bet kokiam per posėdį pateiktam naujam pasiūlymui patvirtinti reikia, kad tam vieningai pritartų tame posėdyje dalyvaujantys nariai.

## d. Protokolas:

- 1) posėdžių protokolo projektas rengiamas santraukos forma. Posėdžio stenograma rengiama tik tuomet, kai to prašo vykdomasis direktorius, pareigūnas arba narys;
- 2) kiekvienas posėdžio dalyvis turi teisę peržiūrėti su juo susijusią arba jam skirtą medžiagą. Apie bet kokius pakeitimus pranešama sekretariatui per dešimt dienų nuo posėdžio pabaigos;
- 3) galutinis protokolas padalijamas visiems nariams.

**V STRAIPSNIS. NUOLATINIO KOMITETO PAREIGŪNAI****1 skirsnis**

- a. Nuolatinio komiteto pareigūnai yra pirmininkas, pirmasis pirmininko pavaduotojas ir antrasis pirmininko pavaduotojas.
- b. Nuolatinio komiteto pareigūnai išrenkami kiekviename eiliniame patariamąjo komiteto posėdyje. Jie eina savo pareigas tol, kol juos pakeičia kiti išrinkti pareigūnai.
- c. Rinkdamas nuolatinio komiteto pareigūnus patariamasis komitetas atsižvelgia į:
  - i) kuo didesnę rotaciją atsižvelgiant į geografinį pasiskirstymą;
  - ii) pakankamą atstovavimą medvilnę importuojantiems ir eksportuojantiems nariams;
  - iii) kompetenciją, suinteresuotumą ir dalyvavimą komiteto darbe.

- d. Eidami pareigas pareigūnai kompensacijos iš ICAC negauna. ICAC neapmoka jokių pareigūnų išlaidų, išskyrus atvejus, kai nuolatinis komitetas nusprendžia kitaip, atsižvelgdamas į kelionės išlaidas, susijusias su ypatingomis ir specifinėmis užduotimis.

## 2 skirsnis. Kadencija

Nuolatinio komiteto pareigūnai renkami vieneriems metams. Išimtiniais atvejais jie gali būti perrenkami dar vienai kadencijai. Esant galimybei, pirmasis pirmininko pavaduotojas paskiriamas eiti kadenciją baigusio pirmininko pareigas, o antrasis pirmininko pavaduotojas paskiriamas eiti pirmojo pirmininko pavaduotojo pareigas.

## 3 skirsnis. Rinkimų tvarka

Skyrimo komitetas, kuriame gali dalyvauti visi nariai, sušaukiamas iki plenarinio posėdžio likus ne mažiau kaip keturiems mėnesiams. Skyrimo komitetas išrenka savo pirmininką. Skyrimo komitetas pateikia ataskaitą nuolatiniam komitetui, jis pateikia atitinkamas rekomendacijas patariamajam komitetui. Skyrimo komitete dalyvaujantys nuolatinio komiteto atstovai, kurie atstovauja nariams, kurie posėdžio metu vėluoja sumokėti ICAC įmokas ilgiau nei vienus metus, negali būti skiriami nuolatinio komiteto pareigūnais.

## 4 skirsnis. Pirmininkas

- a. Pirmininkas yra pagrindinis pirmininkaujantis pareigūnas ir visų pakomitečių ir darbo grupių narys *ex officio*.
- b. Jeigu dėl kokios nors priežasties pirmininkas negali toliau eiti pareigų, pirmasis pirmininko pavaduotojas tampa *ad interim* pirmininku iki bus išrinktas naujas pirmininkas.

## 5 skirsnis. Pirmininko pavaduotojai

- a. Pirmasis pirmininko pavaduotojas pirmininkauja nuolatinio komiteto posėdžiams, jeigu pirmininko nėra arba pirmininko pavedimu.
- b. Antrasis pirmininko pavaduotojas pirmininkauja nuolatinio komiteto posėdžiams, jeigu nėra pirmininko ir (arba) pirmojo pirmininko pavaduotojo arba pirmininko ir (arba) pirmojo pirmininko pavaduotojo pavedimu.
- c. Jeigu dėl kokios nors priežasties pirmasis pirmininko pavaduotojas negali toliau eiti pareigų arba jeigu jo (-s) vieta atsilaisvino dėl to, kad jis (ji) tapo *ad interim* pirmininku pagal šio straipsnio 4 skirsnio b punktą, antrasis pirmininko pavaduotojas automatiškai tampa *ad interim* pirmojo pirmininko pavaduotoju iki bus išrinktas naujas pirmininko pavaduotojas.

## VI STRAIPSNIS. NUOLATINIO KOMITETO PAKOMITEČIAI

### 1 skirsnis. Nuolatinis komitetas

Nuolatinis komitetas gali įkurti pakomitečius arba darbo grupes, nustatyti jų įgaliojimus ir nutraukti jų veiklą arba juos panaikinti.

### 2 skirsnis. Pakomitečiai

Kiekvienas nuolatinio komiteto narys gali būti bet kurio pakomitečio arba darbo grupės nariu.

### 3 skirsnis. Pakomitečių kompetencija, pareigos ir atsakomybės sritys

- a. Kiekvienas pakomitetis:
- 1) atsako nuolatiniam komitetui už patarimo komiteto arba nuolatinio komiteto jam paskirtų užduočių vykdymą;
  - 2) gali atkreipti nuolatinio komiteto dėmesį į bet kurį kitą jo kompetencijai priskirtą klausimą;

- 3) renka savo pirmininką ir pirmininko pavaduotoją. Jeigu dėl kurios nors priežasties bet kurio pakomitečio pirmininkas negali toliau eiti pareigų, to pakomitečio pirmininko pavaduotojas tampa pirmininku, o pakomitetis išrenka naują pirmininko pavaduotoją;
- 4) gali nustatyti oficialias arba neoficialias savo darbo tvarkos taisykles.

## VII STRAIPSNIS. SEKRETORIATAS

### 1 skirsnis

Sekretoriatui vadovauja vykdomasis direktorius, kuris dirba visą dieną, gauna už tai darbo užmokestį ir eina pareigas tol, kol galioja jo (-s) darbo sutartis.

- a. Viena iš jo (-s) įdarbinimo sąlygų yra tai, kad jis (ji) negali turėti jokių svarbių finansinių interesų, kurie galėtų pakenkti jo (-s) darbui ICAC, ir kad jis (ji) neturėtų siekti gauti arba gauti nurodymų iš bet kurios institucijos už ICAC ribų.
- b. Vykdomajam direktoriui taikomos vienodos sąlygos, palyginti su kitais sekretoriato nariais, sprendžiant visus klausimus, išskyrus darbo užmokesčio pakeitimus, susijusius su pragyvenimo išlaidomis, ir įmokas pensijai gauti, kurie vykdomajam direktoriui nustatomi pagal JT sistemą.
- c. Vykdomasis direktorius:
  - 1) yra:
    - (a) ICAC išdininkas, tačiau paprastai jam (jai) vykdant tokias pareigas netaikoma asmeninė finansinė atsakomybė,
    - (b) patariamojo komiteto generalinis sekretorius,
    - (c) nuolatinio komiteto ir jam pavaldžių įstaigų sekretorius, išskyrus atvejus, kai jis (ji) perduoda su tuo susijusius savo įgaliojimus savo darbuotojui,
    - (d) visų ICAC įrašų saugotojas,
    - (e) už sekretoriato darbuotojus atsakingas asmuo;
  - 2) yra atsakingas už:
    - (a) visapusišką sekretoriatui nustatytos darbo programos vykdymą,
    - (b) darbotvarkės, tvarkaraščių, techninių dokumentų, posėdžių procesinių veiksmų, pranešimų ir protokolų rengimą,
    - (c) protokolo reikalavimų laikymąsi ir bendravimą su nariais, kitomis tarptautinėmis organizacijomis ir suinteresuotosiomis nacionalinėmis institucijomis ICAC darbe;
  - 3) privalo:
    - (a) atstovauti nuolatiniam komitetui bendradarbiaujant su priimančiaisiais nariais rengiant patariamojo komiteto posėdžius,
    - (b) pasitarus su priimančiuoju nariu, paskirti komitetų techninius pagalbinius darbuotojus per patariamojo komiteto posėdžius,
    - (c) rengti ir teikti nuolatiniam komitetui svarstyti išsamų metinį biudžetą, numatant šias išlaidų kategorijas: darbo užmokestis, pensijų įmokos, kelionės ir dienpinigiai, biuro įranga, nuoma ir rodikliai, kuriais remiantis nurodomi darbuotojų išteklių, skirti administracinei, techninei ir kitai veiklai,
    - (d) rengti ir teikti nuolatiniam komitetui svarstyti siūlomą įmokų schemą,
    - (e) kiekvieną ketvirtį teikti išsamią ataskaitą apie patvirtinto biudžeto išlaidas;
  - 4) yra atsakingas už kitas pareigas arba atsakomybės sritis, kurias jam (jai) gali priskirti patariamasis komitetas arba nuolatinis komitetas.

## 2 skirsnis

Sekretoriato pareigos:

- a. parengti prašymą, kad nariai pateiktų IX straipsnyje nurodytą informaciją, taip pat specialią informaciją, kurios gali prašyti patariamasis komitetas arba nuolatinis komitetas;
- b. sukurti ir atnaujinti taisykles dėl keitimosi informacija, susijusia su ICAC darbu, su valstybėmis ne narėmis, kitomis tarptautinėmis organizacijomis ir privačiomis institucijomis;
- c. rengti, skelbti ir padalyti ketvirčio statistinį biuletinį [išleidimo dažnumas buvo pakeistas sprendimu, priimtu per 43-įjį plenarinį posėdį – šiuo metu jis leidžiamas du kartus per metus], mėnesinę pasaulio rinkos apžvalgą [išleidimo dažnumas buvo pakeistas sprendimu, priimtu per 43-įjį plenarinį posėdį – šiuo metu ji leidžiama kas antrą mėnesį] ir jais pagrįstą pranešimą spaudai pagal patarimojo komiteto arba nuolatinio komiteto nustatytas taisykles;
- d. rengti kitas ataskaitas ir vertinimus, kurių gali paprašyti patariamasis komitetas, nuolatinis komitetas, pakomitečiai arba pagal VI straipsnio 1 skirsnį įkurtos darbo grupės;
- e. pranešti nariams apie patarimojo komiteto, nuolatinio komiteto ir pakomitečių posėdžius. Vykdomasis direktorius nusprendžia, kam pranešti apie kitus posėdžius.

## 3 skirsnis

- a. Pranešimai spaudai arba kiti dokumentai, kuriais išreiškiamas ICAC požiūris arba nuomonė, gali būti skelbiami tik gavus patarimojo komiteto arba, tam tikrais atvejais, nuolatinio komiteto patvirtinimą.
- b. Sekretoriato iniciatyva paskelbtuose pareiškimuose arba straipsniuose nurodoma, kad už jų turinį ICAC neatsako.

## 4 skirsnis

Nariai yra atsakingi už koordinavimo agentūros, kuri veiks kaip pagrindinė ryšių palaikymo institucija bendraujant su sekretoriatu, paskyrimą.

# VIII STRAIPSNIS. FINANSINĖS PROCEDŪROS

## 1 skirsnis

ICAC finansiniai metai prasideda liepos 1 d.

## 2 skirsnis

Kiekvienais finansiniais metais vykdomasis direktorius pateikia nuolatiniam komitetui išlaidų biudžetą ir narių įmokų schemą ir turi teisę visiškai arba iš dalies keisti išlaidų biudžetą ir narių įmokų schemą. Šie pakeitimai yra galutiniai, išskyrus atvejus, kai juos pakeičia patariamasis komitetas.

## 3 skirsnis. Sąskaitos

- a. Išlaidos nurašomos nuo sąskaitų tais finansiniais metais, kuriais įmokos buvo faktiškai sumokėtos.
- b. Įmokos įrašomos į sąskaitas tais finansiniais metais, kuriais lėšos buvo faktiškai gautos.
- c. Sekretoriatas rengia ir teikia nuolatiniam komitetui ketvirčių išrašus apie esamą ICAC finansinę padėtį iki rugsėjo 30 d., gruodžio 31 d., kovo 31 d. ir birželio 30 d.

## 4 skirsnis. Auditas

- a. Nuolatinis komitetas samdo gerą reputaciją turintį auditorių ir paveda jam bent kartą per metus atlikti ICAC sąskaitų auditą.

- b. Pasikeitus pareigūnams vykdomojo direktoriaus biure, nuolatinis komitetas gali pavesti atlikti specialų auditą.
- c. Kiekviena auditoriaus ataskaita pateikiama nuolatiniam komitetui ir koordinavimo agentūroms tvirtinti kitame nuolatinio komiteto posėdyje po to, kai ataskaitą gauna sekretoriatas.

### 5 skirsnis. Lėšos

- a. Išskyrus atvejus, kai nuolatinis komitetas nurodo kitaip, visos ICAC gautos lėšos pervedamos į darbo fondą. Nuolatinis komitetas kartais nustato sekretoriato darbo grupei išrašomų čekių, kuriems reikalingas nuolatinio komiteto pirmininko rašytinis patvirtinimas, sumos JAV doleriais ribą. Joks asmuo, įskaitant vykdomąjį direktorių, negali pasirašyti jam iš ICAC sąskaitų išrašyto čekio.
- b. Konkretų rezervo fondo dydį prireikus nustato nuolatinis komitetas. Pasinaudoti rezervo fondo lėšomis gali leisti nuolatinis komitetas, tačiau tik tuomet, kai darbo fonde esančių pinigų nepakanka ICAC įsipareigojimams arba įsiskolinimams padengti. Kiekvieną kartą naudojantis rezervo fondo lėšomis turi būti nustatytas tokio naudojimosi suma ir laikas.

### 6 skirsnis. Investicijos

Vykdytinų įsipareigojimų lėšų perviršis, atsižvelgiant į nuolatinio komiteto nurodymą, gali būti investuojamas į pagrindinius trumpalaikius pelno vertybinius popierius JAV doleriais arba gali būti deponuojamas palūkanų kaupimo sąskaitoje, kurios saugumas užtikrinamas federaliniu lygiu.

### 7 skirsnis. Turto valdymas

- a. ICAC nebereikalingi biuro baldai ir įranga perduodami nuolatinio komiteto nustatyta tvarka.
- b. Prireikus panaikinti ICAC, nuolatinis komitetas priima sprendimą dėl to, kaip geriausiai patenkinti ICAC neįvykdytus finansinius įsipareigojimus ir perduoti visą likusią turtą.
- c. Visas turtas, likęs įvykdžius finansinius įsipareigojimus, proporcingai padalijamas nariams, kurių įmokos yra visiškai sumokėtos proporcingai per einamuosius ir ankstesnius trejus finansinius metus faktiškai sumokėtai sumai.

### 8 skirsnis. Pensijų schemos

- a. Nuolatinis komitetas įgaliojamas nustatyti visą darbo dieną dirbančių sekretoriato narių pensijų schemą.
- b. Jeigu tokia schema nustatoma,
  - 1) ICAC pagal schemą moka metines įmokas, kurios yra ne mažesnės, tačiau dvigubai neviršija metinių dirbančių darbuotojų įnašų;
  - 2) Nuolatinis komitetas schemą gali pakeisti arba sustabdyti jos galiojimą. Jeigu schemos galiojimas sustabdomas arba ICAC likviduojamas, kiekvienas dirbantis darbuotojas gauna tiek savo įmokų, tiek jo vardu sumokėtų ICAC įmokų, kartu su sukauptomis palūkanomis, dydžio išmoką.

## IX STRAIPSNIS. INFORMACIJOS TEIKIMAS

### 1 skirsnis

Nariai per savo paskirtas koordinavimo agentūras teikia tokią turimą informaciją, kurios gali prireikti darbo programai vykdyti. Tokia informacija tiesiogiai siunčiama sekretoriatui naudojant greičiausias informacijos perdavimo priemones iš karto, kai ji tampa prieinama.

## 2 skirsnis

Jeigu nenustatyta kitaip, toliau nurodyta informacija teikiama kiekvieną mėnesį, tačiau duomenys apie taisykles siunčiami tik tuomet, kai jos yra pakeičiamos arba to konkrečiai prašo sekretoriatas.

- a. Išvalytos medvilnės kiekiai vietiniais vienetais, jeigu įmanoma, suskirstant šiais pluošto ilgiais: 3/4 colio, nuo 3/4 iki 1–3/8 colio, 1–3/8 colio ir daugiau arba pagal metrinę matavimo sistemą.
  - 1) Kiekvieno mėnesio pabaigoje pagal šalį, kurioje auginama medvilnė, suklasifikuoti ištekliai:
    - a) gamyklose ir kitose medvilnę naudojančiose įmonėse;
    - b) valstybiniuose ir privačiuose sandėliuose, tranzitu gabenami ir visose kitose vietose.
  - 2) Valymas (arba presavimas).
  - 3) Importas, suklasifikuotas pagal šalį, kurioje auginama medvilnė, arba, jeigu tokios informacijos neturima, pagal kilmės šalį.
  - 4) Pagal šalį, kurioje auginama medvilnė, suklasifikuotas naudojimas, kai įmanoma:
    - a) verpimo staklynuose ir kitose gamyklose;
    - b) namų ūkiuose (metinė sąmata).
  - 5) Sudeginta arba kitaip sunaikinta medvilnė (metinė sąmata).
  - 6) Pagal paskirties šalį ir, jeigu įmanoma, pagal rūšį suklasifikuotas eksportas.
  - 7) Pagal paskirties šalį suklasifikuotas reeksportas.
- b. Planuojamos gamybos požymiai, pvz., teritorijų, kuriose bus sodinami vilnamedžiai, plotai, trąšų pardavimas, sėjamų sėklų pasiskirstymas, ūkininkų planai sodinti vilnamedžius, vyriausybės lygmens kontrolės mechanizmai ir tikslai.
- c. Apsodintų teritorijų plotai ir plotai, nuo kurių nuimtas derlius, derlingumas ir gamyba pagal rūšis, iš karto, kai ši informacija tampa prieinama, ir bent kartą sėjos metu ir pasėliams subrendus. Informacija apie pasėlius turėtų būti pateikiama atsižvelgiant į išvalytą medvilnę, tačiau, jeigu turimi duomenys yra susiję tik su nevalytu medvilnės pluoštu, turėtų būti pateikiami tam tikri duomenys apie grynąjį išvalytos medvilnės kiekį.
- d. Mėnesio, ketvirčio arba metinė statistika, atsižvelgiant į tai, kurią patogiau pateikti, apie medvilnės verpalų ir atskirų prekių gamybą, importą pagal kilmės šalį ir eksportą pagal paskirties šalį, pageidautina kiekybiniais vienetais.
- e. Koordinavimo agentūros turi operatyviai pateikti ataskaitas, išskyrus reguliarias mėnesio ataskaitas, apie visus narių atliekamus teisės aktų pakeitimus, kurie turi įtakos medvilnės rinkai.

## 3 skirsnis

Nariai bendradarbiauja su sekretoriatu pagal darbo programą pateikdami turimą informaciją apie dirbtinio bei natūralaus celiuliozės ir ne celiuliozės pluoštų ir atskirų prekių gamybą, importą, eksportą ir kainas.

## X STRAIPSNIS. KALBOS

### 1 skirsnis

Oficialios ICAC darbo kalbos yra anglų, prancūzų, ispanų, rusų ir arabų.

### 2 skirsnis

Patariamojo komiteto posėdžiuose:

- a. nuolatinis komitetas nusprendžia, kokias vertimo žodžiu paslaugas ICAC teiks. ICAC negali patirti su šiomis paslaugomis susijusių nenumatytų išlaidų;
- b. oficialius pareiškimus pateikiantys nariai juos pateikia bent viena iš oficialių kalbų.

### 3 skirsnis

Praktiniais sumetimais nuolatinio komiteto ir jam pavaldžių institucijų posėdžiuose paprastai vartojama anglų kalba.

### 4 skirsnis

- a. Anglų, prancūzų ir ispanų kalbomis leidžiami šie leidiniai:
  - patariamąjį komiteto posėdžių diskusijų santraukos;
  - mėnesinė pasaulio medvilnės rinkose padėties apžvalga [šio leidinio dažnumas buvo pakeistas sprendimu, priimtu per 43-įjį plenarinį posėdį, ir šiuo metu leidžiamas kas antrą mėnesį];
  - nuolatinio komiteto protokolas [į prancūzų ir ispanų kalbas nebeverčiama 43-iajame plenariniame posėdyje dėl to priėmus sprendimą].
- b. Visomis oficialiomis kalbomis leidžiami šie leidiniai:
  - metinė pasaulio medvilnės rinkos padėties ataskaita;
  - nuolatinio komiteto pirmininko ataskaita;
  - vykdomojo direktoriaus ataskaita;
  - galutinė plenarinio posėdžio ataskaita.
- c. Nuolatinis komitetas nustato, kokie kiti esminės reikšmės dokumentai turi būti spausdinami įvairiomis kalbomis atsižvelgiant į jų naudą nariams ir poveikį biudžetui.

## XI STRAIPSNIS. BALSAVIMAS

### 1 skirsnis

- a. Patariamasis komitetas ir nuolatinis komitetas stengiasi priimti savo sprendimus vieningai.
- b. Jeigu nuolatiniam komitete sprendimo nepavyksta priimti bendru sutarimu, svarstomas klausimas gali būti perduotas patariamajam komitetui, išskyrus atvejus, kai šiose arba kitose ICAC nustatytose darbo tvarkos taisyklėse konkrečiai nurodyta, kad priimdamas sprendimą šiuo klausimu nuolatinis komitetas turi balsuoti. Patariamasis komitetas sprendimus priima bendru sutarimu. Jeigu patariamajame komitete bendro sutarimo nėra, priimant sprendimą dėl klausimo bet kurio nario prašymu balsuojama, tokiu atveju, patvirtinus kokią nors rekomendaciją arba pasiūlymą, kad jis įsigaliojotų, reikia, kad dviejų trečdalių balsų dauguma pritartų dalyvaujantys ir balsuojantys nariai.
- c. Kiekvienas narys turi vieną balsą.
- d. Susilaikymas nėra laikomas balsavimu.
- e. Paprastai balsuojama pakeliant rankas, išskyrus atvejus, kai dauguma dalyvaujančių ir balsuojančių narių reikalauja vardinio balsavimo. Slaptas balsavimas vyksta, kai to prašo bent vienas narys.

## XII STRAIPSNIS. BENDRADARBIAVIMAS SU KITOMIS ORGANIZACIJOMIS

### 1 skirsnis

- a. ICAC bendradarbiauja su kitomis viešomis ar privačiomis, nacionalinėmis ar tarptautinėmis organizacijomis. Nuolatinis komitetas nustato tokio bendradarbiavimo tvarką, pobūdį ir apimtį.
- b. Šios organizacijos, taip pat kaip ir valstybės ne narės ir visuomenė, pritarus priimančiajam nariui, gali būti pakviestos dalyvauti patariamąjį komiteto sesijose. Posėdžiuose dalyvaujama tokiomis sąlygomis, kokias gali nustatyti patariamasis komitetas arba nuolatinis komitetas.

## XIII STRAIPSNIS. PAKEITIMAI

Šias darbo tvarkos taisykles gali keisti tik patariamasis komitetas, išskyrus atvejus, kai dėl pakeitimo kreipiamasi į nuolatinį komitetą.

## XIV STRAIPSNIS. VIRŠENYBĖ

Šios darbo tvarkos taisyklės, patvirtintos 1972 m. birželio 16 d., pakeičia visus ankstesnius aktus, rezoliucijas arba darbo taisykles, nesuderinamus su jų nuostatomis.

**Indeksas**

Patariamasis komitetas	p. 1–9, 12–13
Darbotvarkė	p. 5–6, 8
Įvertinimas	p. 2–3, 5, 7–10
Biudžetas	p. 2, 5, 8–9, 12
Pirmininkas	p. 3–5, 7, 10, 12
Bendradarbiavimas	p. 5, 13
Koordinavimo agentūra	p. 9
Vykdomasis direktorius	p. 1–6, 8–10, 12
Finansai	p. 4–5
Lėšos	p. 9–10
Informacija	p. 1–2, 4, 9, 11
Kalbos	p. 12
Narystė	p. 1–4, 7
Protokolas	p. 5–6, 8, 12
Plenarinis posėdis	p. 1–4, 7, 9, 12
Kvorumas	p. 5
Sekretoriatas	p. 4–6, 8–11
Generalinis sekretorius	p. 3, 8
Nuolatinis komitetas	p. 1–10, 12–13
Valdymo komitetas	p. 3
Pirmininko pavaduotojas	p. 3, 6–7
Balsavimas	p. 12–13
Darbo programa	p. 2, 4, 8, 11

---